

**Instrukcja obsługi**

**1 Przed przystąpieniem do testu**

Dziękujemy za zaufanie w system pomiaru poziomu cukru we krwi CERA PET™. Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki poprawnej obsługi systemu.

Przed zastosowaniem systemu pomiaru poziomu cukru we krwi CERA PET™ należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Monitorowanie poziomu cukru we krwi powinno przebiegać pod okiem lekarza weterynarii/ weterynarza.

**1-1. Ważne wskazówki dot. bezpieczeństwa**

1. System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA PET™ przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania zewnątrz ciała (diagnostyka in vitro).
2. System CERA PET™ służy do pomiaru próbek krwi psa lub kota.
3. Niniejszego glukometru można używać wyłącznie w z paskami testowymi CERA PET™.
4. Paki testowe CERA PET™ nie są przeznaczone do pomiaru poziomu cukru we krwi u ludzi, a zastosowanie w pomiarze poziomu cukru we krwi ludzkiej może dać niedokładne wyniki.
5. Uzyskanie dokładnego pomiaru wymaga użycia świeżej próbki pełnej krwi (krew żylna lub włośniczkowa).
6. Unikać kontaktu urządzenia z gorącą powierzchnią.
7. Nie próbować demontować, naprawiać lub przebudowywać urządzenia.
8. Silne odwodnienie lub nadmierna utrata wody z organizmu mogą prowadzić do fałszywych niskich wyników.
9. Urządzenia nie należy używać, jeśli nie funkcjonuje prawidłowo lub, jeśli jest uszkodzone.
10. W celu prawidłowego użytkowania należy skonsultować się ze swoim weterynarzem. Zmiana terapii farmakologicznej bazującej na wynikach badań CERA-PET™ jest bez zgody oraz instrukcji lekarza weterynarii lub weterynarza nie wskazana.
11. Urządzenia nie używać do diagnostyki cukrzycy bez konsultacji z weterynarzem.
12. Jeśli zwierzę domowe nie ma nietypowych objawów, mimo wysokiego lub niskiego wyniku pomiaru, to w celu sprawdzenia dokładności urządzenia należy powtórzyć pomiar. Jeśli zwierzę ma typowe objawy a wyniki pomiaru są wyższe lub niższe od prawidłowych, należy kierować się zaleceniami lekarza weterynarii lub weterynarza.
13. Przeprowadzić test z roztworem kontrolnym, zgodnie z opisem instrukcji obsługi

**1-2. Ważne wskazówki dot. pasków testowych**

1. Chronić przed promieniowaniem słonecznym oraz ciepłym.
2. Przechowywać w temperaturze pomiędzy 1°C a 32°C (34°F~90°F).
3. Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu. Nie przechowywać w innej buteleczce lub pojemniku.
4. Przed wyjęciem paska z buteleczki należy umyć i osuszyć ręce.
5. Po wyjęciu paska szczelnie zamknąć buteleczkę.
6. Nie zginać, nie ciąć i nie przekształcać pasków.
7. Pasków użyć wyłącznie jednorazowo. Nie używać pasków powtórnie.
8. Pochłaniacz wilgoci zawarty w buteleczce z paskami może być szkodliwy przy jego wdychaniu lub połknięciu.
9. Przechowywać z dala od dzieci. Nieodpowiednie użycie produktu może być szkodliwe lub spowodować obrażenia.

\* Kolejne ważne wskazówki zawarte są w ulotce dołączonej do opakowania z paskami.

## **2 Spis treści**

1. Przed zastosowaniem
  - 1-1. Wskazówki dot. bezpieczeństwa
  - 1-2. Ważne wskazówki dot. pasków testowych
2. Spis treści
3. Wstęp
  - 3-1. Cel stosowania
  - 3-2. Zasada pomiaru
4. Zawartość zestawu
5. Zapoznanie z systemem pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™
  - 5-1. Konstrukcja oraz główna funkcja glukometru
  - 5-2. Objasnienia dot. wyświetlacza glukometru
  - 5-3. Opis paska testowego
  - 5-4. Opis klucza kodującego
6. Przygotowanie do użycia
  - 6-1. Wymiana baterii
  - 6-2. Ustawienia glukometru
7. Przed przystąpieniem do pomiaru
  - 7-1. Kodowanie glukometru
8. Pomiar poziomu cukru we krwi
  - 8-1. Pobór kropli krwi
  - 8-2. Przeprowadzenie pomiaru poziomu cukru we krwi
  - 8-3. Pomiar z roztworem kontrolnym
9. Pamięć wewnętrzna
  - 9-1. Kontrola wyników pomiaru w pamięci wewnętrznej
  - 9-2. Usuwanie zapisanych danych
  - 9-3. Diagram monitorowania poziomu cukru we krwi
10. Przesyłanie zapisanych danych
11. Konserwacja glukometru i pasków testowych
  - 11-1. Pielęgnacja
  - 11-2. Przechowywanie i użytkowanie
  - 11-3. Komunikaty o błędzie oraz ich rozwiązania
12. Dane techniczne
13. Gwarancja
14. Znaczenie symboli

## **3. Przed rozpoczęciem**

System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA PET™ oferuje najwyższe standardy dokładności, reprodukcji oraz porównywalności. Zapisane wyniki pomiaru można łatwo wywołać, przez co można je porównać z wynikami pomiaru przeprowadzonymi przez weterynarza. Ułatwia to lepsze monitorowanie cukrzycy oraz cykliczne pomiary poziomu cukru we krwi. Przed zastosowaniem systemu pomiaru CERA PET™ należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

### 3-1. Cel zastosowania

System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ przeznaczony jest do monitorowania poziomu cukru we krwi u psów i kotów w profesjonalnych warunkach weterynaryjno-medycznych. Nadaje się również do monitorowania poziomu cukru we krwi u psów i kotów w warunkach domowych. System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ przeznaczony jest do diagnostyki in vitro.

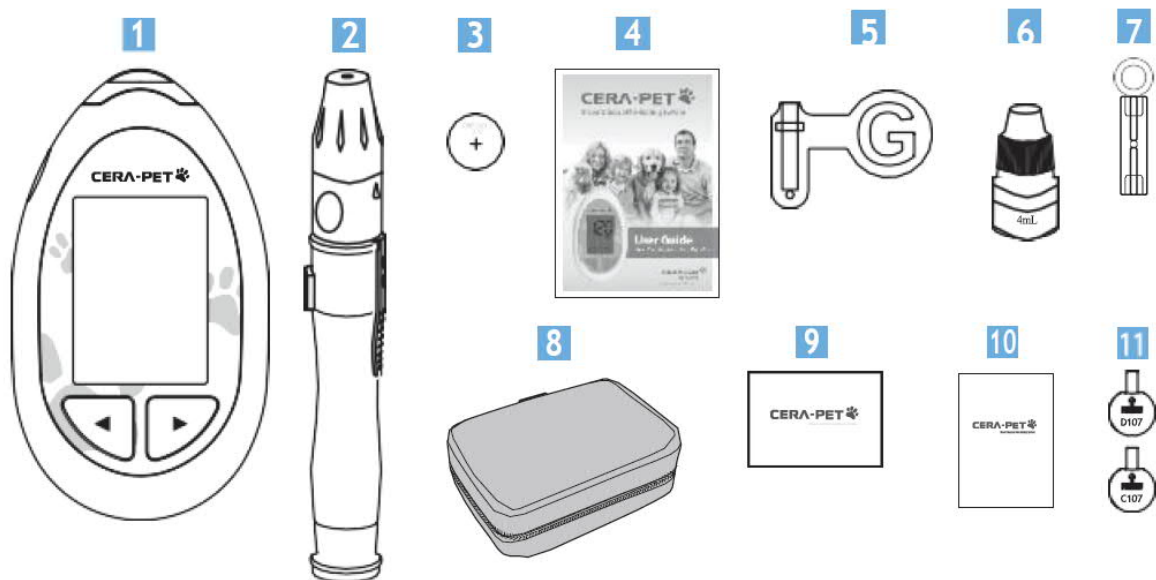
### 3-2. Zasada pomiaru

Test opiera się na pomiarze prądem elektrycznym wywołanym chemiczną reakcją glukozy z odczynnikiem paska testowego. Glukometr mierzy prąd i pokazuje odpowiednią wartość poziomu cukru we krwi. Wartość mocy prądu, wywołana reakcją chemiczną, zależy od wartości stężenia glukozy w próbce krwi.

### 4. Zawartość zestawu

(rysunki ponumerowane)

1. Glukometr
2. Nakłuwacz
3. Bateria guzikowa litowa 3V
4. Instrukcja obsługi
5. Paski testowe
6. Roztwór kontrolny (dostępny oddzielnie)
7. Sterylne lancety
8. Etui
9. Dzienniczek diabetyka
10. Krótka instrukcja
11. Klucz kodujący (pies, kot)



## 5. Zapoznanie z systemem pomiaru cukru we krwi CERA-PET™

### 5-1. Wygląd oraz główna funkcja glukometru

**[Vorderseite]** – strona przednia (opis)

**Leuchtanzeige** – wskaźnik świetlny

**Teststreifeneinschub** – prowadnica pasku testowego

W celu zrobienia pomiaru wsunąć paski testowe. Przycisk kodu do kalibracji

**Betriebstaste** – włącznik/ wyłącznik

Włączyć lub wyłączyć glukometr.

W trybie ustawień nacisnąć przycisk aby zapisać datę, czas, jednostkę oraz ustawienia alarmowe.

**Display Einstelltasten(◀▶)** – przycisk ustawień wyświetlacza

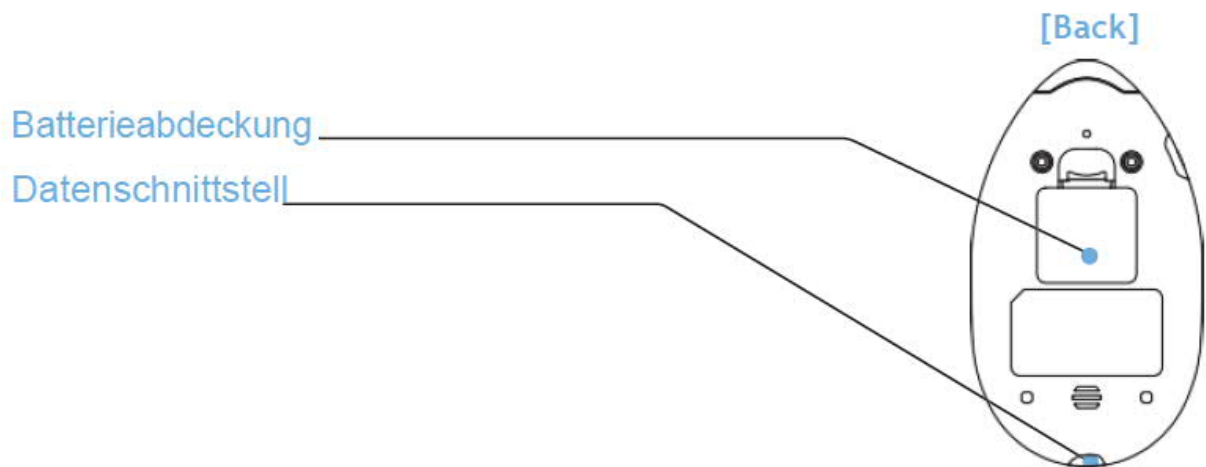
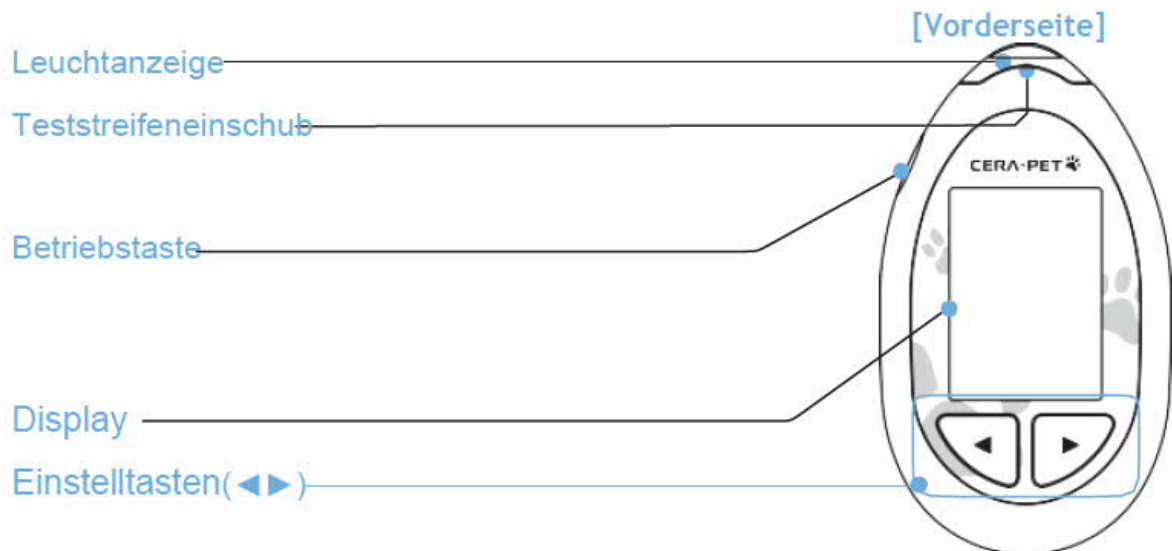
Wywoływanie z pamięci wewnętrznej wyników pomiaru.

W trybie ustawień nacisnąć przycisk aby zmienić datę, czas, jednostkę oraz ustawienia alarmowe.

**[Back]** - strona tylna (opis)

**Batterieabdeckung** – kłapa komory na baterię

**Datenschnittstelle** – interfejs danych / port podczerwieni



## 5-2. Objaśnienia dot. wyświetlacza glukometru

(opis rysunku)

1. Speicher-Symbol - symbol zapisu w pamięci wewnętrznej

Tu ukazuje się zapisany wynik pomiaru

2. Messergebnis-Bereich - zakres wyniku pomiaru

Tu ukazują się wyniki pomiaru, numery klucza kodującego lub komunikat o błędzie

3. Blutstropfen-Symbol - symbol kropli krwi

Wskazówka o gotowości nanoszenia kropli krwi

4. Teststreifen-Symbol – symbol paska testowego

Ukazuje się, kiedy ma być wsunięty pasek testowy

5. Alarm-Symbol- symbol alarmu

Ukazuje się przy ustawieniu alarmu lub podczas alarmu

6. Symbol baterii – pokazuje poziom naładowania baterii

7. CODE - numer kodu

8 Oznakowanie jednostki miary

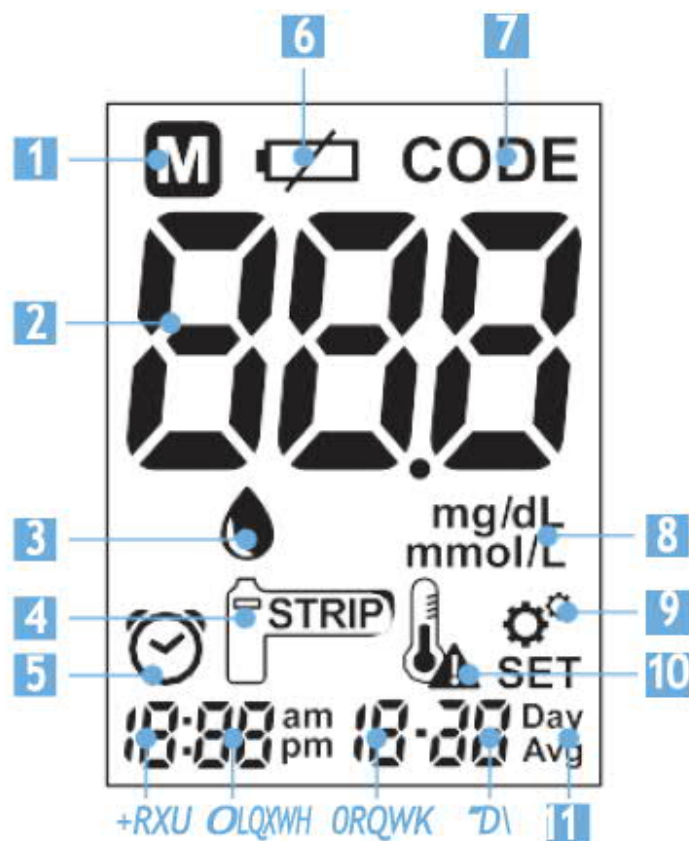
9 Ustawienia

Ukazuje się w trybie ustawień

10 Symbol temperatury. Ukazuje się, kiedy temperatura jest nietypowo wysoka lub niska.

11 Średnia danych dziennych.

Pokazuje, czy wynik odnosi się do średniej z 7, 14 lub 30 dni.



## 5-3. Opis paska testowego

Niniejszy glukometr mierzy poziom cukru we krwi całkowitej.

Pobrana krew wprowadzona jest na absorbujący rowek paska testowego i zostaje automatycznie zassana przez jego pole reakcyjne.

Kontakt-Schnittstelle - interfejs

Koniec paska testowego, który wprowadzany jest do przewodnicy aż do momentu kliknięcia.

Griff - uchwyt

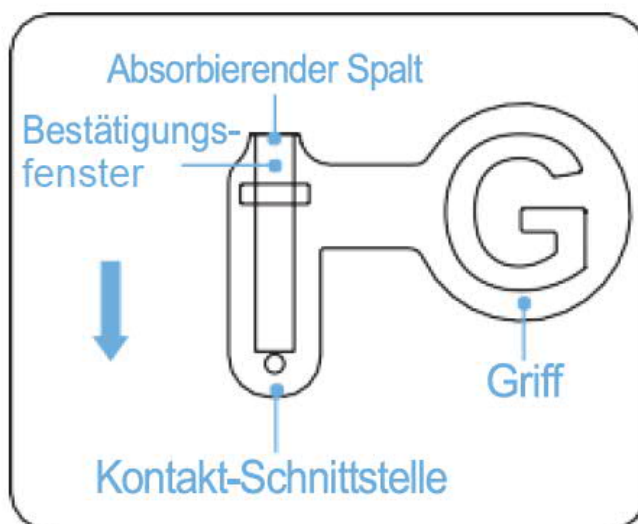
Tu trzymać przy wprowadzaniu lub usuwaniu paska.

Bestätigungsfenster - pole kontrolne

Ukazuje, czy na końcówce absorbującej naniesiona została wystarczająca ilość krwi.

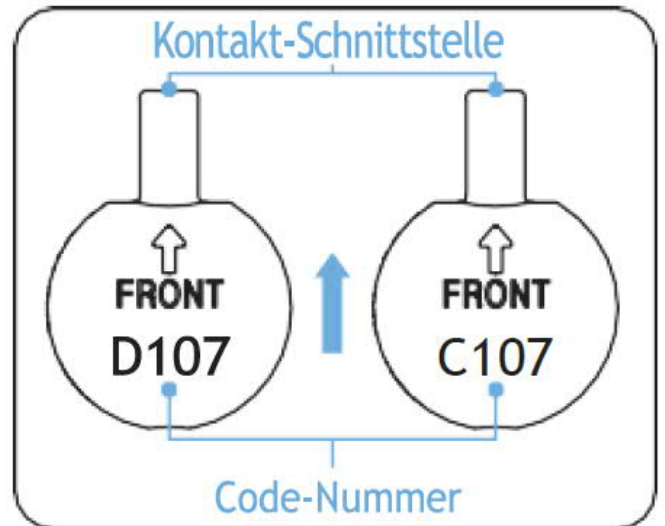
Absorbierender Spalt – rowek absorbujący

Tutaj nanieść kroplę krwi. Krew zostanie automatycznie zassana przez pole reakcyjne.



#### 5-4. Opis klucza kodującego

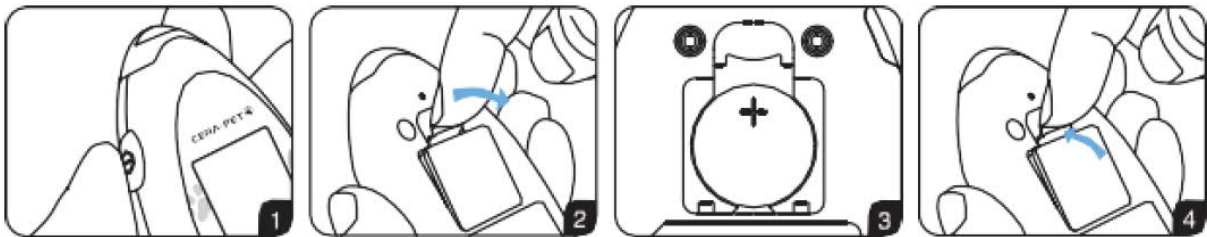
Przy zastosowaniu systemu pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ po raz pierwszy lub przed zastosowaniem nowego opakowania pasków glukometr należy skalibrować. W każdym opakowaniu pasków znajdują się dwa klucze kodujące ; jeden dla psa („D”) oraz jeden dla kota („C”). Kalibracja nastąpi poprzez wprowadzenie do glukometru odpowiedniego klucza.



### 6. Przygotowanie do użycia

#### 6-1. Wymiana baterii

##### Dot. wymiany baterii



1. Przed wymianą baterii upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Otworzyć kłapę komory na baterię z tyłu glukometru.
3. Wyjąć starą i włożyć nową baterię (CR 2032) biegunem dodatnim (+) zwróconym ku górze.
4. Kłapę komory znowu zamknąć

#### Uwaga

Proces wymiany baterii nie usuwa aktualnych ustawień, jeśli:

- miejsce styku z baterią nie zostanie tknięte palcami lub innymi metalicznymi przedmiotami
- wymiana baterii trwa nie dłużej niż 1 minuta
- bateria zostanie włożona nieprawidłowo
- nie zostanie włożona stara lub słaba bateria

#### Ostrzeżenie

- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- W razie poślknięcia baterii należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.

#### Wskazówka

Po wymianie baterii należy ustawić na nowo czas, by wyświetlana była właściwa godzina. Wskazówki dot. ustawień czasu w glukometrze znajdują się w kolejnym podpunkcie.

## Wskazówka

- Aby oszczędzać baterię, glukometr wyłącza się automatycznie samoczynnie po 2 minutach bezczynności.
- Jeśli pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii (patrz podpunkt

11-3.: Komunikaty o błędzie oraz ich rozwiązania) a mimo to dane będą jeszcze wyświetlane, oznacza to niski poziom naładowania baterii, a urządzenie wydajne będzie jeszcze przez 20 minut. Baterię należy jak najszybciej wymienić. Symbol baterii pojawi się, jeśli urządzenie jest zbyt mało wydajne do dalszego pomiaru cukru. Przed wymianą baterii glukometr może nie funkcjonować prawidłowo.

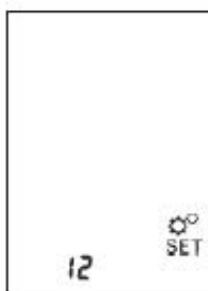
- Baterię należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 6-2. Ustawienia glukometru

Aby przejść w tryb ustawień, w włączonym lub wyłączonym glukometrze naciskać przez 3 sekundy przycisk włącznika/wyłącznika. Także po wymianie baterii uruchomiony zostanie tryb ustawień. Aby wyjść z trybu ustawień przy każdej operacji, przycisk włącznika/wyłącznika naciskać przez 3 sekundy. Glukometr zapisze wszystkie ustawienia i wyłączy się.

### Ważne

Przed użyciem systemu pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ należy zawsze ustawić datę oraz czas. Glukometr należy uregulować przed pierwszym użyciem oraz po wymianie baterii. Nie przeprowadzać pomiaru zanim glukometr nie zostanie uregulowany.



1) Ustawienie roku: rok pojawi się na dolnym brzegu wyświetlacza. Naciskać przyciski ustawienia (◀▶) tak długo, aż pojawi się prawidłowy rok. Po wyborze prawidłowego roku nacisnąć włącznik/wyłącznik aby zapisać ustawienia roku i rozpocząć ustawienia miesiąca.

2) Ustawienie miesiąca: Naciskać przyciski ustawienia (◀▶) tak długo, aż pojawi się prawidłowy miesiąc. Po wyborze prawidłowego miesiąca nacisnąć włącznik/wyłącznik aby zapisać ustawienia miesiąca i rozpocząć ustawienia daty.



3) Ustawienie dnia: Naciskać przyciski ustawienia (◀▶) tak długo, aż pojawi się prawidłowy dzień. Po wyborze prawidłowego dnia nacisnąć włącznik/wyłącznik aby zapisać ustawienia dnia i rozpocząć ustawienia godziny.

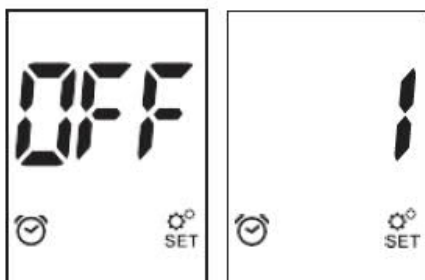
4) Ustawienie godziny : Naciskać przyciski ustawienia (◀▶) tak długo, aż pojawi się prawidłowa godzina. Po wyborze prawidłowej godziny nacisnąć włącznik/wyłącznik aby zapisać ustawienia godziny i rozpocząć ustawienia minut.



5) Ustawienie minuty: Naciskać przyciski ustawienia (◀▶) tak długo, aż pojawi się prawidłowa minuta. Po wyborze prawidłowej minuty nacisnąć włącznik/wyłącznik aby zapisać ustawienia minut i rozpocząć ustawienia alarmu.

### Wskazówka

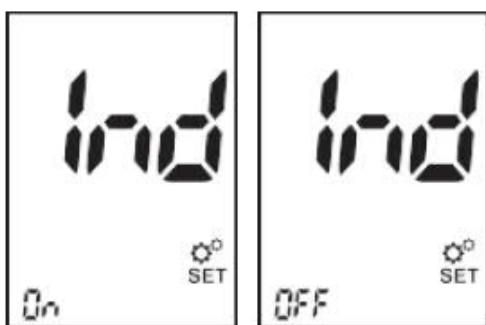
Ciągle naciskanie przycisków ustawienia (◀▶) aktywuje tryb szybkiego przebiegu.



6) Ustawienie alarmu: Dziennie można ustawić maksymalnie 5 alarmów. Nacisnąć przyciski ustawień (◀▶) aby dojść do liczby alarmów, z których chce się skorzystać. Przy naciśnięciu przycisków ustawienia (◀▶) symbol „Aus” (wyłączone) zmieni się w pierwszy alarm "1". Przy ponownym naciśnięciu przycisków ustawienia (◀▶) dodany zostanie kolejny alarm. Aby zapisać numery alarmów, należy nacisnąć przycisk wyłącznika.

### Wskazówka

Alarm ustawiony jest domyślnie na godzinę 6:30, 9:30, 12:30, 18:30 oraz 21:30. Można wybrać jedną z nich lub wprowadzić własne ustawienia.



7) Ustawienie wskaźnika świetlnego: Nacisnąć przyciski ustawienia (◀▶) aby włączyć lub wyłączyć wskaźnik świetlny. Jeśli wskaźnik jest włączony, migota on na prowadnicy pasku testowego lub na odwrót. Po wyborze wskaźnika „Ein” (włączone) lub „Aus” (wyłączone) na wyświetlaczu, nacisnąć włącznik/ wyłącznik aby zapisać wybór, następnie kontynuować ustawienie jednostek.



8) Aby wybrać jednostkę (mg/dL lub mmol/L) nacisnąć przyciski ustawienia (◀▶). Kiedy na wyświetlaczu ukaże się prawidłowa jednostka, nacisnąć włącznik/ wyłącznik aby zapisać wybór i zakończyć ustawienia.

### Ważne

W celu ustalenia jednostki właściwej dla swojego zwierzęcia domowego należy skonsultować się z lekarzem weterynarii lub weterynarzem.

### Wskazówka

Na wyświetlaczu pojawią się średnie zapisanych wyników z ostatnich 7, 14 oraz 30 dni. Średnie zostaną obliczone na podstawie wyników z ostatniego przedziału czasowego z 7, 14 oraz 30 dni od aktualnego momentu. Przy nowych ustawieniach czasu średnie zostaną zaktualizowane. Po ponad 2 minutach nieczynności w trybie ustawień, glukometr wyłączy się automatycznie samoczynnie.



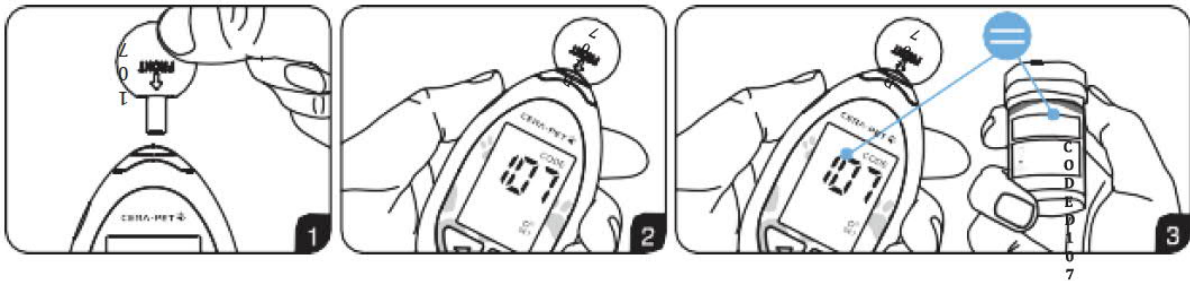
## 7 Przed przystąpieniem do pomiaru

Każda partia paska testowego CERA-PET™ Blood Glucose Test Strip jest dostarczana z dwoma kluczami kodowymi: jednym dla psów i jednym dla kotów. Klucze kodowe są kodowane algorytmami służącymi do badania stężenia glukozy we krwi dla określonego gatunku zwierząt domowych.

W celu zapewnienia dokładnego wyniku, numer kodu na wyświetlaczu musi również odpowiadać numerowi kodu znalezionemu na fiolce paska testowego dla Twojego gatunku zwierząt domowych.

### 7-1. Kodowanie glukometru

- 1) Klucz kodujący skierowany numerem do góry należy wprowadzić całkowicie do czytnika glukometru, skierowanego wyświetlaczem ku górze.
- 2) Numer kodu pojawi się na wyświetlaczu LCD.
- 3) Należy upewnić się, iż numer kodu oraz gatunek zwierzęcia na wyświetlaczu zgadza się z numerem kodu na kluczu kodującym oraz buteleczce z paskami testowymi szczególnie dla psa i kota. Jeśli wszystkie numery się zgadzają, można przeprowadzić pomiar.



### Wskazówka

- Aby zapewnić dokładne wyniki, zawsze należy używać kluczy kodujących właściwych dla zwierzęcia domowego.
- Jeśli numer kodu pojawiający się na wyświetlaczu nie będzie zgodny z numerem na kluczu kodującym lub buteleczce z paskami, glukometr należy ponownie skalibrować i zwrócić się do lokalnego sprzedawcy.
- Klucze kodujące przechowywać w odpowiednim miejscu.

## 8 Pomiar poziomu cukru we krwi

### Wskazówka

- Przed przystąpieniem do pomiaru należy umyć i osuszyć ręce.
- Do poboru krwi u psa lub kota użyć nakłuwacza.
- W celu prawidłowego uzyskania wskazówek oraz ustalenia właściwej metody poboru krwi należy skonsultować się ze swoim lekarzem weterynarii lub weterynarzem.

Wybrać miejsce ukłucia.

- Istnieją różne miejsca odpowiednie do poboru krwi
  - Żyła przy uchu [pies lub kot]
  - Wewnętrzna lub zewnętrzna strona wargi [tylko pies]
  - Łapa [pies i kot] lub tkanka przyranna na nodze [najczęściej pies]
- Ocieplenie miejsca ukłucia ułatwia wypłynięcie krwi. Możliwe sposoby:

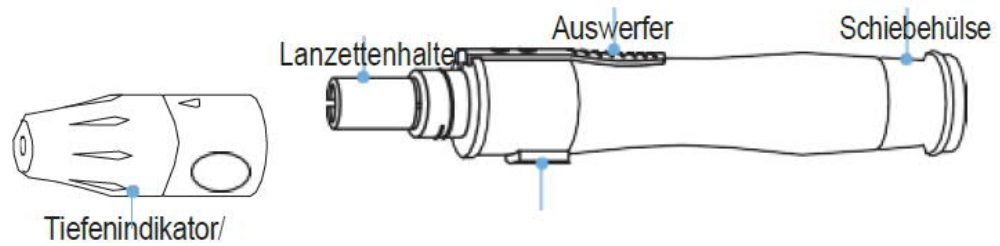


- delikatne pocieranie miejsca ukłucia
- użycie ciepłej (nie gorącej) chusteczki w miejscu ukłucia. Przy użyciu mokrej chusteczki należy włożyć ją do torebki plastikowej aby zapobiec rozrzedzeniu próbki krwi.

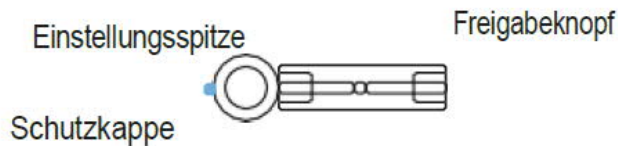


- 2) Dla pewności uzyskania dokładnych wyników umyć ręce ciepłą wodą i mydłem. Ręce dokładnie osuszyć.
- 3) Całkowicie oczyścić obszar miejsca ukłucia i usunąć sierść oraz zanieczyszczenia.
- 4) Do poboru kropli krwi użyć nakłuwacza.

### Stechhilfe:



### Lanzette :



Stechhilfe – nakłuwacz

Tiefenindikator – wskaźnik głębokości

Lanzettenhalter – nośnik lanceta

Auswerfer- przycisk spustowy

Schiebehülse- tulejka

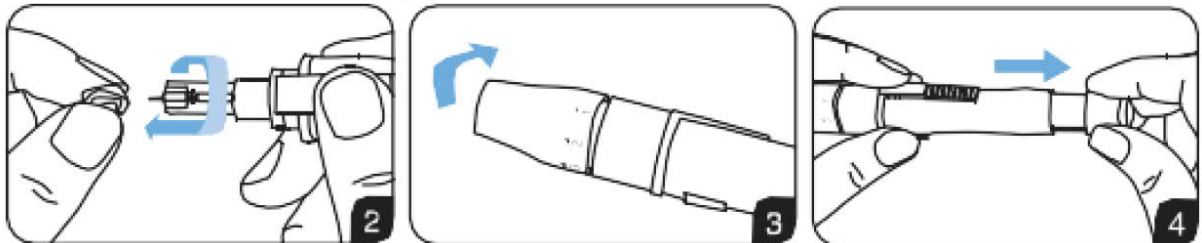
Lanzette : lancet

Einstellungsspitze – regulowana końcówka

Freigabeknopf – przycisk zwalniający

Schutzkappe – nasadka ochronna

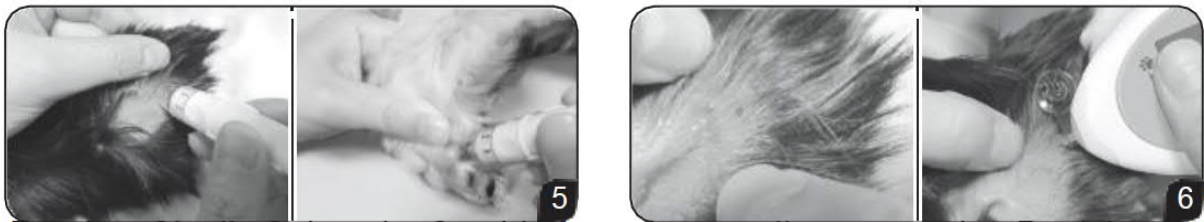
1. Zdjąć nasadkę nakłuwacza, włożyć lancet do głęboko nośnika, aż będzie mocno przytwierdzony.
2. Odkręcić osłonkę lanceta.



3. Nałożyć ponownie nasadkę na nakłuwacz. Pokręcić nasadką w celu uregulowania głębokości nakłuwacza. Znaczenie ustawień liczb na dla symboli ze strzałkami: 1-2 dla miękkiej cienkiej skóry, 3 dla przeciętnej skóry, 4-5 dla grubej lub zrogowaciałej skóry.

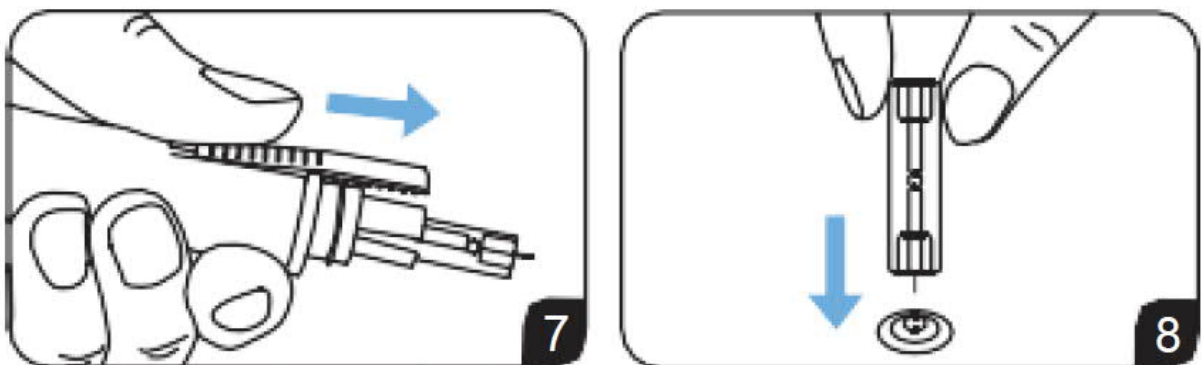
Ogólnie dla psów potrzebna jest wyższa liczba niż dla kotów.

4. Przesunąć tulejkę, aż zaskoczy.



5. Nacisnąć mocno końcówkę nakłuwacza na wybrane miejsce punkcji i nacisnąć przycisk zwalniający. Nastąpi kliknięcie, które oznacza zakończenie punkcji.

6. Ostrożnie nacisnąć na nakłute miejsce, aby otrzymać próbkę krwi. Skoro tylko zakończy się pobór krwi, miejsce nakłucia należy delikatnie przetrzeć sterylną gazą lub chusteczką bawełnianą aby zatrzymać wyciek krwi.



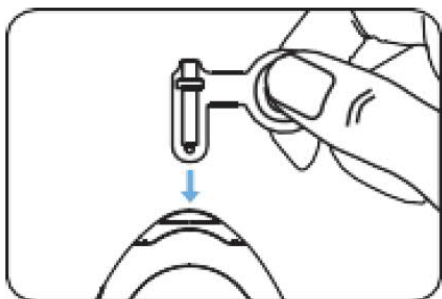
7. Odkręcić osłonkę ochronną lancety i przesunąć do przodu przycisk spustowy, aby usunąć lancet.

8. Postawić nasadkę nakłuwacza na twardą powierzchnię i wcisnąć nałożoną końcówkę do środka nakładki.

## Ostrzeżenie

Każdy lancet powinien być użyty tylko raz. Ostrożnie zutylizować zużyty lancet, aby uniknąć skażenia lub zakażenia. Zużyte lancety jak i nakłuwacze nigdy nie mogą być użyte u innych zwierząt lub osób.

### 8-2. Przeprowadzenie pomiaru poziomu cukru we krwi.

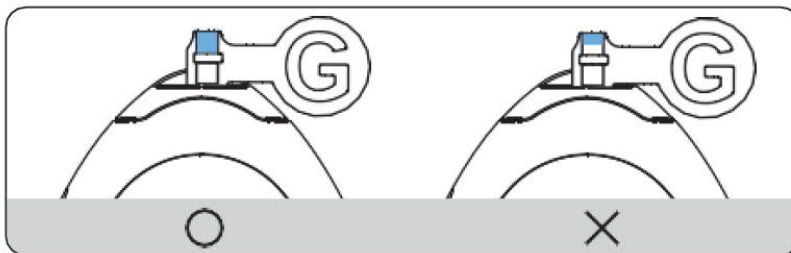


- 1) Wyjąć z buteleczki pasek testowy i natychmiast ją zamknąć. Trzymając prawą ręką uchwyt „G” paska testowego wprowadzić go całkowicie do prowadnicy glukometru, przy czym, uchwyt „G” jaki i wyświetlacz glukometru powinny być zwrócone ku górze. Symbol krwi zacznie migotać.
- 2) Kod na wyświetlaczu LCD-Display musi zgadzać z numerem kodu na pasku testowym.

#### Wskazówka

Jeśli w ciągu 3 minut od poboru krew nie zostanie naniesiona na pasek, glukometr wyłączy się automatycznie samoczynnie. Aby zrestartować pomiar, pasek musi być wyjęty i ponownie włożony do suwnicy.

- 3) Pobrać próbkę krwi, w tym celu należy uwzględnić rozdział “8-1. Pobór kropli krwi”.



- 4) Nanieść próbkę krwi na absorbującą część paska testowego aż pole kontrolne zostanie całkowicie zapełnione próbką krwi. Glukometr odliczy 5 sekund, po czym na wyświetlaczu pojawi się wynik. Wynik zostanie automatycznie zapisany w pamięci wewnętrznej glukometru.

**Uwaga.** Jeśli podczas pomiaru stwierdzi się, że pole kontrolne nie jest całkowicie zapełnione, nie należy nanosić dodatkowej ilości krwi na pasek. Pasek należy usunąć i test powtórzyć przy użyciu nowego paska.

### 8-3. Pomiar z roztworem kontrolnym

Roztwór kontrolny CERA-PET™ zawiera glukozę reagującą na paski testowe. Poprzez porównanie wyniku testu przy użyciu roztworu kontrolnego z zakresem oczekiwanych wartości wyników, widocznego na etykiecie buteleczki z paskami testowymi, można sprawdzić, czy glukometr oraz paski testowe funkcjonują prawidłowo jako system. W celu zapewnienia dokładnych wyników pomiaru ważnym jest, by prostą kontrolę przeprowadzać regularnie.

Pomiar z roztworem kontrolnym należy przeprowadzić:

- W celu przetestowania systemu bez użycia próbki krwi.
- Jeśli istnieje podejrzenie, że glukometr lub paski testowe nie funkcjonują prawidłowo.
- Jeśli wyniki pomiaru są nietypowo wysokie lub niskie lub kiedy nie pokrywają się z typowymi objawami.
- Jeśli buteleczka z paskami nie została dobrze zamknięta.
- Przy otwieraniu nowego opakowania pasków testowych.
- Jeśli glukometr został upuszczony.

### Wskazówka

Wyniki pomiaru z roztworem kontrolnym nie ukazują faktycznego poziomu cukru we krwi u zwierzęcia domowego.

### Ważne

Pasków testowych CERA-PET™ należy użyć wyłącznie do pomiaru z glukometrem CERA-PET™. Roztwór kontrolny dostępny jest oddzielnie. Roztworu nie należy używać po upływie terminu ważności widocznego na buteleczce.

Roztwór kontrolny należy zużyć w ciągu 4 miesięcy od otwarcia. Wskazane jest, aby zanotować datę pierwszego otwarcia buteleczki, w celu terminowej utylizacji roztworu po 4 miesiącach.

### Wskazówka

Dla psa i kota. Klucz kodujący zakodowany jest algorytmem do pomiaru poziomu cukru we krwi według gatunku zwierzęcia domowego. Dla zapewnienia prawidłowego wyniku, numer kodu na wyświetlaczu musi zgadzać się numerem kodu na buteleczce z paskami testowymi dla poszczególnego gatunku zwierzęcia domowego.

### Wskazówka

Bezpośrednio po użyciu zamknąć buteleczkę z roztworem kontrolnym.

- 1) Trzymając prawą ręką uchwyt „G” paska testowego wprowadzić go całkowicie do czytnika glukometru, przy czym, uchwyt „G” jaki i wyświetlacz glukometru powinny być zwrócone ku górze. Symbol krwi zacznie migotać.
- 2) Potrząsnąć buteleczką z roztworem kontrolnym. Usunąć nakrętkę i nacisnąć buteleczkę. Nie używać pierwszej kropli. Aby uniknąć zanieczyszczenia, wytrzeć końcówkę dozującą.
- 3) Nacisnąć buteleczkę, aby uzyskać kolejną kroplę i nanieść na pasek testowy. Kropla zostanie automatycznie zassana przez pasek. Należy się upewnić, że pole kontrolne jest całkowicie wypełnione.
- 4) Glukometr wskaże wynik pomiaru w 5 sekund. Należy porównać wynik testu z zakresem oczekiwanych wyników, widocznym na etykiecie buteleczki z roztworem kontrolnym.

### Ostrzeżenie

Jeśli wynik pomiaru leży poza normą, pomiar należy powtórzyć. Jeśli wynik nadal leży poza normą, może oznaczać to błąd w funkcjonowaniu glukometru. W tym przypadku nie używać glukometru i zwrócić się do lokalnego sprzedawcy.

## 9 Pamięć wewnętrzna

### 9-1. Kontrola wyników w pamięci wewnętrznej

System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ może zgromadzić maksymalnie 1.000 wyników pomiaru. Każdy zapisany wynik zawiera wartość, godzinę oraz datę. Glukometr oblicza także średnią wyników z ostatnich 7, 14 oraz 30 dni.



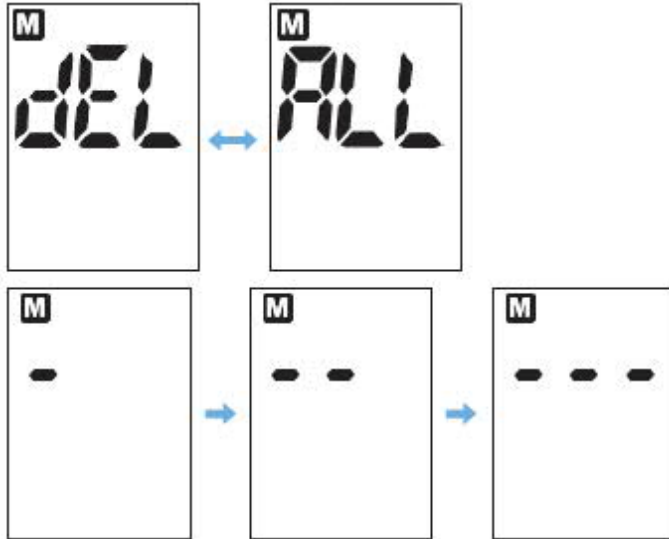
- 1) Wyświetlanie zapisanych wyników. Przy włączonym glukometrze nacisnąć jeden z przycisków ustawień (◀▶) aby wywołać tryb zapisywania. Na wyświetlaczu pojawi się najnowszy wynik oraz symbol „Speicher”/ „pamięć wewnętrzna”. Aby przejrzeć zapisane wyniki, nacisnąć przycisk lewej strzałki (◀). Najpierw wyświetli się numer testu, potem wyniki z datą oraz godziną.
- 2) Wyświetlanie średniej wyników. Po naciśnięciu przycisku prawej strzałki (▶), do wyświetlenia zapisanych wyników pojawi się średnia wyników pomiaru z ostatnich 7 dni. Przy ponownym naciśnięciu przycisku prawej strzałki (▶), pojawi się średnia wyników pomiaru z ostatnich 14 a następnie z 30 dni. Przy naciśnięciu przycisku lewej strzałki (◀) pojawi się najnowszy wynik.

- Naciśnięcie włącznika/ wyłącznika podczas wyświetlania zapisanych wyników wyłączy glukometr.

## Wskazówka

Jeśli w pamięci wewnętrznej zapisano już 1.000 wyników, najstarszy wynik zostanie usunięty na rzecz zapisu nowego wyniku. Wpierw wyświetli się wynik najbardziej aktualny.

### 9-2. Usuwanie zapisanych danych



1) W trybie zapisywania naciskać przycisk ustawień (◀▶) dłużej niż 3 sekundy, by przejść do trybu usuwania. Obydwa symbole "DEL" oraz "ALL" będą migotać naprzemiennie.

2) Aby usunąć zapisane dane, trzymać obydwie przyciski ustawień (◀▶) przez 3 sekundy. Pojawią się symbole "pamięć wewnętrzna" „M” Symbol oraz “--” glukometr usunie zapisane dane i po chwili wyłączy się automatycznie samoczynnie.

3) W celu wyjścia z trybu usuwanie bez usuwania danych, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik. Umożliwi to wyłączenie glukometru bez usuwania danych.

## Ostrzeżenie

Usuwanie zapisanych danych wymaga szczególnej ostrożności. Usuwanie danych jest nieodwracalne.

### 9-3. Blood Glucose Monitoring Chart

#### Prawidłowy poziom cukru we krwi

72~140 mg/Dl lub 4.0~7.8 mmol/L

(pies ,kot)

[Źródło]

Home Monitoring of Blood Glucose Concentration in the Management of Diabetes Mellitus Home, Compendium small Animal/Exotics Vol.23 No.6 June 2001: p544~575

### 10 Przesyłanie zapisanych danych

System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ umożliwia przesyłanie zapisanych danych na komputer. Do przesyłania oraz wyświetlania analitycznych interpretacji potrzebne jest oprogramowanie CERA-PET™ oraz kabel USB (dostępne oddzielnie).



1) Należy upewnić się, że glukometr jest wyłączony. Przesyłanie danych przy włączonym glukometrze jest niemożliwe.

2) Po zainicjowaniu programu CERA-PET™ na komputerze, glukometr należy podłączyć do komputera za pomocą kabla USB.

3) Jeśli połączenie z komputerem jest prawidłowe, na wyświetlaczu glukometru pojawi się symbol "PC".



## Wskazówka

Jeśli podczas przesyłania danych kabel USB zostanie dezaktywowany, dane nie będą mogły być przesłane. Kabel musi być aktywny aż przesyłanie danych zostanie ukończone.

4) Po zakończeniu przesyłania danych kabel można odłączyć. W celu uzyskania więcej informacji o oprogramowaniu CERA-PET™ BGMS należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy.

## 11 Pielęgnacja glukometru oraz pasków testowych

Aby uniknąć wszelkich zanieczyszczeń glukometru oraz pasków testowych, ręce należy umyć dokładnie wodą oraz mydłem. Ręce oraz miejsce pomiaru całkowicie osuszyć.

### 11-1. Konserwacja

Glukometr nie wymaga specjalnej konserwacji. Specjalne czyszczenie nie jest konieczne, gdyż glukometr nie ma styku ani z krwią ani z roztworem kontrolnym.

Należy unikać zanieczyszczenia brudem, kurzem, krwią lub wodą wewnątrz glukometru poprzez jego prowadnicę. Do czyszczenia powierzchni glukometru można stosować wilgotną szmatkę oraz łagodny środek czyszczący. Glukometr jest instrumentem precyzyjnym, należy o niego starannie dbać.

### 11-2. Przechowywanie i obsługa

#### 1) Przechowywanie i obsługa glukometru

- Przechowywać w temperaturze -10 °C ~ 60 °C (14 °F ~ 140 °F).
- Nie przechowywać w bardzo gorącym lub bardzo zimnym otoczeniu.
- Przechowywać z dala od źródła gorąca lub nie zostawiać w pojeździe w niesprzyjających warunkach pogodowych
- Glukometr zawsze przechowywać i nosić w oryginalnym etui.
- Unikać upuszczania oraz uderzeń.
- Przechowywać z dala od promieni słonecznych i wilgoci.


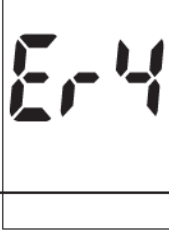
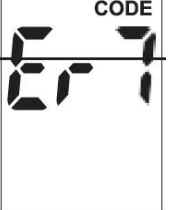

#### 2) Przechowywanie oraz obsługa pasków testowych.

- Przechowywać w temperaturze 1 °C ~ 32 °C (34 °F ~ 90 °F), przy względnej wilgotności powietrza 85 %.
- Przechowywać wyłącznie w oryginalnej buteleczce.
- Nie wolno przekładać pasków do innego pojemnika.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym oraz wysoką temperaturą.
- Po wyjęciu paska należy natychmiast zamknąć buteleczkę.
- Przestrzegać tego, aby przed użyciem pasków ręce były czyste oraz suche.
- Pasek użyć bezpośrednio po wyjęciu z buteleczki.
- Po pierwszym otwarciu opakowania, paski należy zużyć do 4 miesięcy. Przy pierwszym otwarciu należy napisać na buteleczce termin upływu ważności pasków.
  - Nie zginać, nie ciąć i nie przekształcać pasków.
- Przechowywać z dala od dzieci z powodu zagrożenia udławienia się nakładką oraz paskami.
- W przypadku połknięcia niezwłocznie zgłosić się do lekarza.
- Zutyliзовать lub przetwarzać zgodnie z miejscowymi wytycznymi oraz zasadami recyklingu części urządzenia.

### 11-3. Komunikaty i błędy i ich rozwiązania

Komunikat	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Jednostka pomiaru to 900mg/dl (50.0 mmol/l)	Powtórzyć pomiar nowym paskiem. Jeśli komunikat pojawi się ponownie, niezwłocznie skontaktować się z weterynarzem.
	Wartość pomiaru jest wyższa niższa niż 10 mg/dL (0.6 mmol/L).	Powtórzyć pomiar nowym paskiem. Jeśli komunikat pojawi się ponownie, niezwłocznie skontaktować się z weterynarzem
	Wydajność baterii jest niska.	Przygotować wymianę baterii.
	Wydajność baterii jest zbyt niska.	Natychmiast wymienić baterię.
	Temperatura działania glukometru jest poza zalecanym zakresem 4 °C ~ 40 °C (39 °F ~ 104 °F)	Powoli (30 minut) ogrzewać lub schładzać glukometr do momentu aż komunikat zniknie.
	Pasek testowy jest stary.	Powtórzyć pomiar nowym paskiem.



	<p>Błąd w obsłudze podczas pomiaru.</p>	<p>Powtórzyć pomiar nowym paskiem.</p>
	<p>Usunięto pasek podczas pomiaru.</p>	<p>Powtórzyć pomiar nowym paskiem.</p>
	<p>Uszkodzony klucz kodujący lub klucz kodujący usunięto podczas kodowania glukometru.</p>	<p>Na nowo zakodować glukometr. Jeśli problem pozostanie, skontaktować się z lokalnym sprzedawcą</p>
	<p>Nie wprowadzono kodu.</p>	<p>Wprowadzić klucz kodujący znajdujący się w buteleczce z paskami testowymi.</p>

## 12 Dane techniczne

- Nazwa produktu: System pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ / CERA-PET™ Blutzuckermesssystem
- Model : G 300 V
- Rodzaj próbki: świeża pełna krew włośniczkowa lub żylna psa i kota
- Rozmiar próbki: 0.5  $\mu\ell$
- Zakres poziomu hematokrytu: 10 % ~ 70 %
- Czas pomiaru: 5 sekund
- Pomiar : 53.6 x 94 x 13.9 (mm)
- Waga : 35 g
- Źródło energii: 1 sztuka bateria litowa guzikowa CR2032 3V
- Wyświetlacz: LCD
- Pamięć wewnętrzna: 1.000 wyników pomiarów z datą oraz czasem
- Automatyczne wyłączenie: samoczynne wyłączenie po 2 minutach bezczynności
- Jednostka miary: albo mg/dL lub mmol/L
- Warunki działania: 4 °C~40 °C (39 °F~104 °F), mniej niż 85% względnej wilgotności powietrza
- Warunki działania: do wysokości 4,000m .n.p.m.(13,200ft)
- Zakres pomiaru: : 10~900 mg/dL (0.6~50 mmol/L)

- Warunki przechowywania/ transportowania : -10°C~60°C (14°F~140°F) (glukometr) , mniej niż 85% względnej wilgotności powietrza , 700 do 1,060 hPa)

### 13 Gwarancja

Producent GREEN CROSS MEDIS Corp., gwarantuje, iż system pomiaru poziomu cukru we krwi CERA-PET™ pozbawiony jest wad materiału oraz błędów jakości przez okres 3 lat. Gwarancja ważna jest od daty zakupu. Gwarancja dotyczy pierwszego nabywcy i jemu jest przypisana.

### 14 Znaczenie symboli

*Nur zur In-vitro Diagnostik – tylko do diagnostyki in vitro*

*Nicht wiederverwenden - nie używać ponownie*

*Bedienungsanleitung beachten - należy zapoznać się z instrukcją*

*Temperaturbegrenzung - ograniczenia zakresu temperatury*

*Verwendbar bis - termin ważności*

*Herstellungsdatum – data produkcji*

*Chargennummer – numer urzędu*

*Hersteller – producent*

*Seriennummer – numer serii*

*Betriebstaste – włącznik/ wyłącznik*

*Das Gerät nicht in den normalen Hausmüll werfen – nie wyrzucać urządzenia do domowych odpadów*

*Achtung, beiliegende Unterlagen beachten - Uwaga, przestrzegać dołączonych dokumentów*

*Gleichstrom – prąd stały*

### Informacje o moim zwierzęciu domowym

1. Imię :
2. Gatunek :  pies  kot
3. Rasa :
4. Płeć :  samiczka  samiec
5. Wiek :
6. Cukrzycowy :  tak  nie
7. Nazwa właściciela::
8. Nr. telefonu. :
9. Nazwa kliniki weterynaryjnej::
10. Dane kontaktowe kliniki:
11. Przeciętna wartość poziomu cukru we krwi:
12. Zastrzyk insuliny :  tak  nie

16, Jeongja 1-gil, Seonggeo-eup, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheong nam-do 31045, Korea  
G31MM1G00 (01/18)

Dystrybucja Polska: [www.cera-pet.pl](http://www.cera-pet.pl), Józefa Wybickiego 9a, 48-200 Prudnik, kontakt@cera-pet.pl